

Going Green

Na Zielono

GREEN BIN in Toronto, York and East York

ZIELONE POJEMNIKI (GREEN BIN) w Toronto, York i East York

**ISSUE #2 – FEBRUARY/MARCH 2005**

**WYDANIE #2 – LUTY/MARZEC 2005**

**NIEBIESKI, SZARY,**

**teraz ZIELONY... progresywne kolory**

**w Toronto, York**

**i East York**

Początkowo, pojawiła się niebieska skrzynka na odpady do wtórnego przerobu i szara skrzynka na papier i karton. Obecnie, sądząc po ponad 90 procentowym wskaźniku użytku, Zielony Pojemnik staje się częścią naszego codziennego życia. Dziękujemy!

Za każdym razem kiedy oddzielamy materiały organiczne, takie jak odpadki żywności i pobrudzony papier, zmniejszamy ilość śmieci wywożonych na zypisko.

Obecnie, śmieci Toronto wywożone są ciężarówkami do Michigan. Proces ten obwarowany jest wieloma przepisami, które musimy ściśle przestrzegać. Jednakże, naszym głównym celem jest sprzątanie po sobie i w jak największym stopniu wyeliminowanie konieczności wywozu na zypisko. Jest to ambitny plan, ale również krok we właściwym kierunku ... z dala od Michigan.

Zanim program Zielonych Pojemników został wprowadzony, ponad 30 procent wywożonych śmieci stanowiło materiał organiczny. Zamiast odprowadzać ten materiał od zypiska, program Zielonych Pojemników zmienia go w pożyteczny kompost. Państwo wysiłek, a także mieszkańców Etobicoke i Scarborough, sprawił, że miesięcznie ponad 220 ciężarówek mniej jeździ do Michigan. Więc Toronto, East York i York należą się podziękowania za dobrą pracę.

**“...Wonder, I am green and it'll do fine, it's beautiful!**

**And I think it's what I want to be.”**

Kermit the Frog

**“...Zastanawiam się, jestem zielona i dobrze mi z tym, to piękny kolor!**

**I myślę, że taka chcę pozostać.”**

Żaba Kermit

## **Recycling Boxes Mix it UP...Green Bin Holding its Own** **Skrzynki do wtórnych materiałów można mieszać... Zielony Pojemnik ma wyłączone przeznaczenie**

Materiały do wtórnego przerobu z niebieskiej i szarej skrzynki mogą teraz być razem... koegzystować... można je mieszać. Wszystkie kombinacje są dozwolone, makulatura, puszki, butelki i plastik, itp. mogą teraz być razem w szarej i/lub niebieskiej skrzynce. Jak kto sobie życzy!

Ale Zielony Pojemnik ma ciągle unikalne przeznaczenie.

Składanie różnych artykułów do wtórnego przerobu razem nazywane jest "jedno-strumieniowym" przerobem. Oznacza to, że jakkolwiek pozycję można włożyć do każdej ze skrzynek.

### **Why can you now put your recyclables together?**

#### **Dlaczego teraz można razem składać artykuły do wtórnego przerobu?**

Jest to możliwe, ponieważ nasz zakład przetwórczy posiada aktualnie technologię, która oddziela i przetwarza artykuły z niebieskiej i szarej skrzynki. Innymi słowy, my przejęliśmy proces separacji.

Niektórzy z Państwa zauważyli, że śmieciarze już wkładają artykuły do wtórnego przerobu z szarej i niebieskiej skrzynki do jednego przedziału z tyłu śmieciary. Przyczynę stanowi nasza nowa technologia. (Przypominamy, że wszystkie śmieciary mają dwie części; jedna jest zawsze przeznaczona na materiał z zielonego pojemnika, a druga na artykuły do wtórnego przerobu lub śmieci, w zależności od rozkładu zbiórki śmieci).

Jedno-strumieniowy przerób oznacza również, że nie musimy wysyłać dodatkowej ciężarówki na Państwa ulicę, w celu zebrania artykułów do wtórnego przerobu.

**Konkluzja:** jedno-strumieniowy przerób ma sens.

Prosimy więc, w dalszym ciągu zbierać artykuły do wtórnego przerobu, tak jak do tej pory. Można też pomieszać materiał z niebieskiej i szarej skrzynki w każdej, w której jest wygodnie. Prosimy pamiętać, że jeśli jedna skrzynka jest pełna, można po prostu użyć drugą na resztę.

**Cokolwiek Państwo robicie, prosimy pamiętać o odkładaniu artykułów do wtórnego przerobu!**

GREY BOX

BLUE BOX

SZARA SKRZYŃKA NIEBIESKA SKRZYŃKA

Too Much Plastic = Processing Problems

Za dużo plastyku = problemy z przerobem

Można wyścielić zielony pojemnik lub pojemnik kuchenny torbą plastikową, ale nie należy wkładać toreb plastikowych, toreb po chlebie i innych opakowań plastikowych do zielonego pojemnika. Za dużo plastyku stwarza poważne problemy w jakości pracy zakładu przetwórczego.

Prosimy wyjąć materiał organiczny z opakowania plastikowego przed wrzuceniem go do zbiornika (np. wyjąć kanapkę z torebki plastikowej). Nasz zakład przetwarzający artykuły organiczne posiada urządzenia przystosowane do wyjmowania toreb plastikowych używanych do wyścielania zbiorników—ale nie plastikowego opakowania.

**Konkluzja:** plastik przeszkadza w produkcji czystego, bogatego kompostu.

### **ANY QUESTIONS? NEED MORE**

Also keep in mind that:

### **PYTANIA? POTRZEBUJĄ PAŃSTWO WIĘCEJ (INFORMACJI)?**

Przypominamy też, że:

. Jeśli potrzebują Państwo kupić extra (recycling bin) pojemnik do artykułów wtórnego przerobu (\$6), prosimy wstąpić do jednej z naszych stacji (transfer stations) lub jednego z 37 sklepów Home Hardware w Toronto. (Obecnie, kiedy można mieszać artykuły wtórnego przerobu, w nowym inwentarzu Miasta będą wyłącznie niebieskie zbiorniki. Jednakże, można w dalszym ciągu używać szarą skrzynkę na artykuły wtórnego przerobu.)

. Wiemy, że Państwa skrzynki na artykuły wtórnego przerobu są przepelnione. Aktualnie, testujemy próbny projekt na wschodzie miasta aby zbadać zalety i wady wprowadzenia dużego wózka przeznaczonego na ten cel. Rezultaty projektu pokażą czy w przyszłości program zostanie wprowadzony na terenie całego miasta. Badamy również inne sposoby ułatwienia konsumentom tego procesu. Poinformujemy Państwa jak te informacje będą dostępne.

**Go ahead and mix those recyclables.**

**But remember...put your organic waste in the green bin. It's on its own.**

**Mieszajcie Państwo bez obawy artykuły do wtórnego przerobu. Ale prosimy pamiętać ...organiczne odpadki należy wkładać do zielonego pojemnika.**

**Stanowi on oddzielny program.**

**? You asked us...Here are the top 3 questions you ask us about green bins. You asked us... Here are the top 3 questions you ask us about green bins.**

**(1) Should I use plastic bags to line my green bin and kitchen container?**

**? Pytaliście nas...Oto 3 główne pytania zadawane przez mieszkańców na temat zielonych pojemników. Pytaliście nas... Oto trzy główne pytania zadawane przez mieszkańców na temat zielonych pojemników.**

**(1) Czy należy używać plastikowe torby to wyścielania zielonego pojemnika i kuchennego pojemnika?**

Tak – ale nie ma potrzeby wyścielać oba pojemniki.

Należy używać torbę plastikową do wyścielenia albo pojemnika kuchennego **albo** zielonego pojemnika (wystarczą zwykle torby ze sklepów spożywczych). Zalecamy **aby nie wkładać artykułów organicznych luzem do zielonego pojemnika**. Plastikowa wyściółka spełni następujące cele:

- | ograniczy zapach
- | zapobiegnie przymarzaniu artykułów organicznych do ścianek pojemnika
- | zapobiegnie rozlewaniu podczas zbiórki śmieci
- | pozwoli utrzymać pojemnik w czystości

Przy wystawianiu pojemnika na zewnątrz, wskazane jest podwinąć torbę plastikową używaną do wyścielenia, pod wieko pojemnika. W przeciwnym razie zapachy na brzegach torby mogą zwabić zwierzęta i spowodować przewrócenie pojemnika.

## **(2) Co mam robić jeśli pojemnik jest pełny lub zbyt ciężki w dniu zbiórki śmieci?**

Nie należy się martwić, macie Państwo kilka opcji.

**a)** Pojemnik ważący ponad 20 kg (44 funty) nie będzie zabrany, radzimy użyć przezroczystą torbę plastikową na ekstra materiał. Torbę plastikową można użyć na pozycje inne niż jedzenie (np. pieluchy), ponieważ nie zwabiają one zwierząt.

**b)** Można kupić dodatkowy zielony pojemnik za \$18 (pojemnik kuchenny kosztuje \$5). Zielony pojemnik można kupić w lokalnym sklepie Home Hardware lub w jednej z 11 miejskich stacji, przeznaczonych do tego celu. Aby znaleźć ich listę, prosimy odwiedzić [www.toronto.ca/recycle](http://www.toronto.ca/recycle) lub zadzwonić na numer: 416-338-2010.

## **(3) Czy zwierzęta i gryzonie mogą dostać się do zielonego pojemnika?**

Pojemniki są trwałe i specjanie zaprojektowane aby były odporne na zwierzęta i gryzonie. Oto dodatkowe kroki, które można podjąć aby odstraszyć cztero-nożne istoty.

a) Przed wystawieniem zielonego pojemnika na zewnątrz, prosimy upewnić się, że wieko zamknięte jest na zatrzask.

b) Jeśli używana jest torba do wyścielenia zewnętrznego pojemnika (dobrowolne), należy związać torbę luźno (bez drucianych zakrętek) i upewnić się, że torba nie wystaje z pod pokrywy w momencie wystawienia pojemnika na zewnątrz. Zwierzęta lubią ciągnąć za

brzezi toreb, co powoduje przewrócenie pojemnika.

c) Jeśli zielony pojemnik przechowywany jest w ogrodzie z tyłu domu, można przeciągnąć elastyczny sznur (bungee cord) nad pokrywką i umocować haki do uchwytów pojemnika. Sznur trzeba zdjąć przed wystawieniem pojemnika do zbiórki śmieci. Wskazówka: długie “bungee cords” nie spełnią zadania.

d) Jeśli jest to możliwe, należy raczej wystawić zbiornik rano (przed 7:00 rano) niż poprzedniego wieczora.

**ANY QUESTIONS? NEED MORE INFORMATION?**

**PYTANIA? POTRZEBNE SĄ DODATKOWE INFORMACJE?**

**Jeśli macie Państwo pytania na temat programu Zielonego Pojemnika, prosimy dzwonić do Customer Service, numer 416-338-2010 lub sprawdzić naszą stronę internetową: [www.toronto.ca/greenbin](http://www.toronto.ca/greenbin)**